

LEVENHUK WISE PLUS 10X56 MONOCULAR WITH RETICLE

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

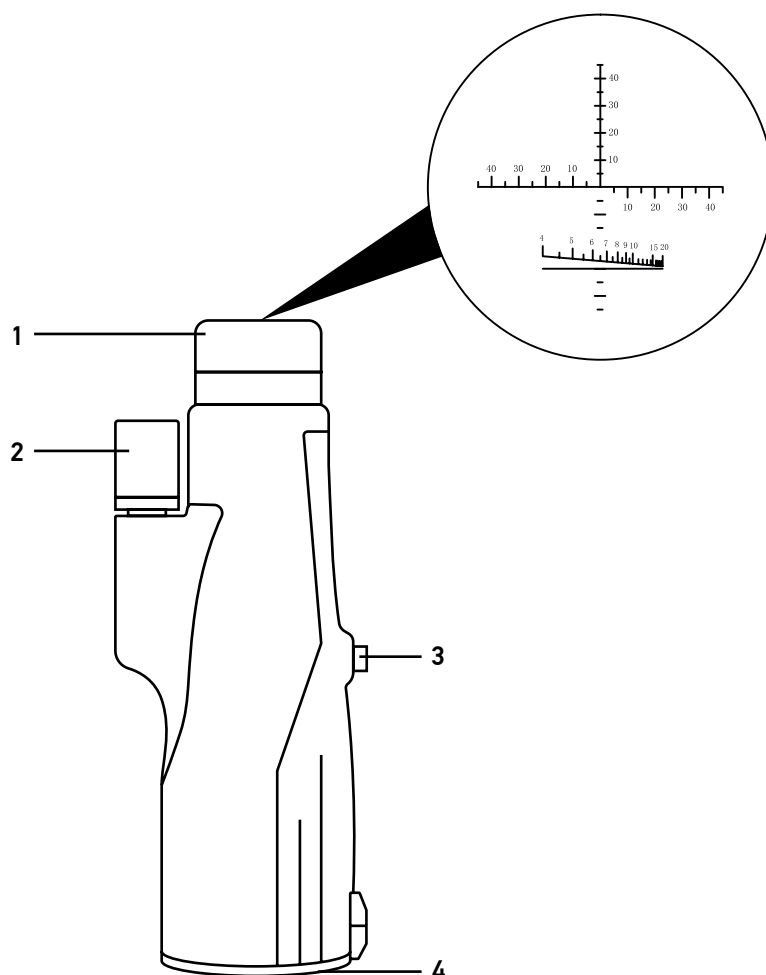
TR Kullanım kılavuzu



www.levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1-813-468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2023 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
20230220

levenhuk
Zoom&Joy



	EN	BG	CZ	DE	ES	HU
1	Eyepiece	Окуляр	Okulár	Okular	Ocular	Szemlencse
2	Focusing and diopter adjustment	Регулиране на фокуса и регулиране на диоптъра	Zaostřování a dioptrická korekce	Scharfstellen und Dioptrienausgleich	Enfoque y ajuste dióptrico	Fókuszálás és dioptriaigazítás
3	Tripod adapter	Адаптер за триножник	Adaptér na stativ	Stativadapter	Adaptador para trípode	Adapter háromlábú állványhoz
4	Objective lens	Леща на обектива	Objektiv	Objektivlinse	Lente del objetivo	Objektívlencse

	IT	PL	PT	RU	TR
1	Oculare	Okular	Ocular	Окуляр	Göz merceği
2	Messa a fuoco e regolazione diottrica	Regulacja ostrości i dioptrii	Ajuste do foco e da dioptria	Фокусировка и настройка диоптрий	Odaklama ve diyoptri ayarı
3	Attacco per treppiede	Adapter do statywu	Adaptador do tripé	Крепление к штативу	Üçayak adaptörü
4	Lente obiettivo	Soczewka	Lente da objetiva	Объектив	Objektif merceği

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Monokular Wise PLUS 10x56 z celownikiem

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Monokulary **Levenhuk Wise PLUS 10x56** równie dobrze sprawdzają się w plenerze, jak i w mieście. Są doskonałe dla osób pragnących obserwować ptaki i zwierzęta w ich naturalnym środowisku, podziwiać detale architektoniczne, a nawet oglądać mecze piłkarskie na stadionie.

Cechy:

- Szybka i dokładna regulacja ostrości;
- Wygodna muszla oczna typu Twist-up;
- Skala dalmiercza służąca do wygodnego pomiaru wielkości obserwowanego obiektu oraz odległości od obiektu;
- Możliwość montażu na statywie (do kupienia osobno).

W zestawie: monokular, osłony okularów i soczewek obiektywowych, sakwa, pasek, ściereczka do czyszczenia, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Celownik

Urządzenie wyposażono w skalę dalmierza. Składa się ona z pionowej i poziomej linii z podziałkami na soczewce i umożliwia pomiar wysokości, odległości i rozmiaru celu, a także kąta między dwoma bliskimi celami (lub między dwoma końcami jednego celu). Wartość jednostki podziałki na liniach pionowej i poziomej wynosi 5 mili (360° równa się 6400 mili) dlatego odległość między dwoma dużymi oznaczeniami na skali wynosi 10 mili.

Celownik ma również dodatkową skalę w dolnej części soczewki, która umożliwia dokonanie szybkiego pomiaru odległości od celu o wysokości 2 metrów.

! Wygląd celownika w danym modelu może różnić się obrazu przedstawionego w niniejszym podręczniku użytkownika.

Wykorzystanie celownika do obliczania odległości

Znając wielkość celu w metrach, można obliczyć odległość od celu w kilometrach, korzystając z tego wzoru:

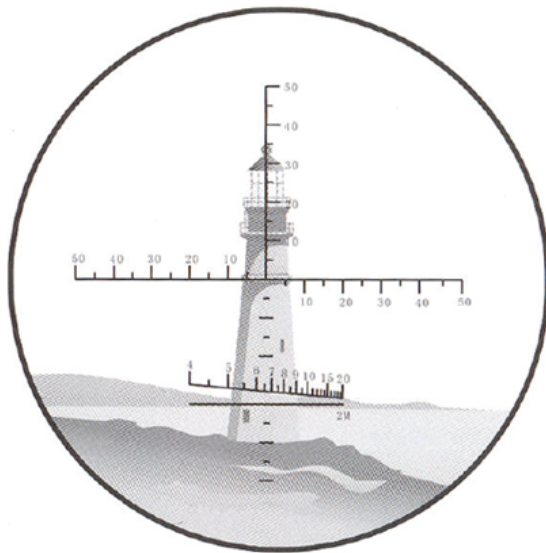
$$S = \frac{H}{w},$$

gdzie S to odległość od celu w kilometrach, H to szacowana wysokość celu w metrach, a w to kąt pionowy celu w milach.

Przykładowo szacowana wysokość latarni widocznej na rys. 1 wynosi 30 metrów, a jej kąt pionowy to 75 mili kątowych. Odległość od celu jest obliczana następująco:

$$\frac{30}{75} = 0,4$$

Z tego wynika, że odległość od celu wynosi 0,4 km.



Rys. 1

Obliczanie rozmiaru za pomocą odczytów pomiaru kąta

Jeśli znana jest odległość od celu w kilometrach, można obliczyć jego wysokość i szerokość w metrach, korzystając ze wzoru pomiaru odległości:

$$H = S \times w,$$

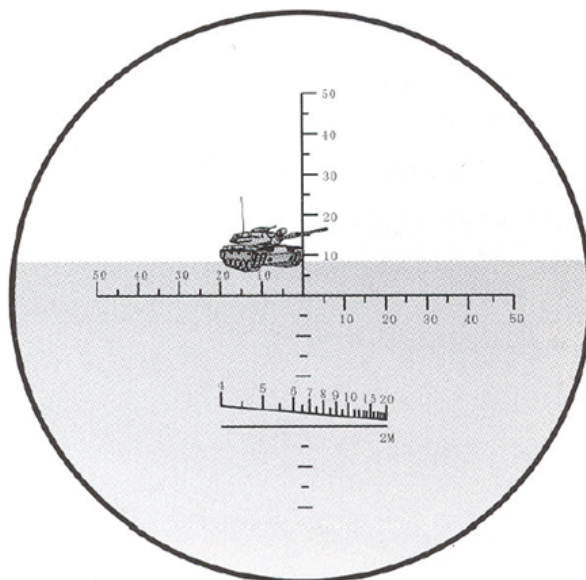
gdzie H to szacowana wysokość lub szerokość celu w metrach, S to odległość od celu w kilometrach, a w to kąt pionowy lub poziomy celu w milach.

Przykładowo szacowana odległość od czołgu widocznego na rys. 2 wynosi 0,25 km, kąt pionowy wynosi około 10 mili, a kąt poziomy wynosi 20 mili. Rozmiar obliczamy według następującego wzoru:

$$0,25 \times 10 = 2,5$$

$$0,25 \times 20 = 5$$

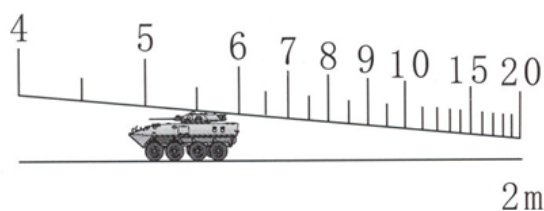
Z tego wynika, że wysokość czołgu wynosi 2,5 m, a szerokość wynosi 5 m.



Rys. 2

Wykorzystanie dodatkowego celownika do bezpośredniego obliczania odległości

Jeśli wiadomo, że wysokość celu wynosi 2 m, można obliczyć odległość do niego za pomocą dodatkowego celownika w dolnej części soczewki bez użycia wzoru. Aby to zrobić, należy ustawić cel na linii poziomej celownika. Punkt, w którym cel dotyka skali, wskazuje odległość w metrach. Przykładowo odległość od czołgu widocznego na rys. 3 wynosi 550 m.



Rys. 3

Dane techniczne

Powiększenie	10x
Średnica soczewki obiektywowej	56 mm
Pole widzenia	6,1°
Odległość od okularu do źrenicy	4,9 mm
Oddalenie źrenicy wyjściowej	17 mm
Jasność względna	24
Sprawność zmierzchowa	24
Mały dystans makro	3,5 m
Gwint adaptera do statywu	1/4"
Zakres temperatury pracy	-10... +50 °C

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Nie wolno nigdy pozostawiać sondy pomiarowej we wnętrzu pracującego piekarnika lub kuchenki mikrofalowej. Urządzenie należy wyjąć natychmiast po zmierzeniu temperatury. Nie należy zbliżać urządzenia do otwartego ognia i gorących powierzchni. Pomiary temperatury należy zawsze wykonywać w rękawicach ochronnych, aby uniknąć poparzeń. Po każdym użyciu umyj stalową sondę wodą z detergentem lub pod bieżącą wodą. Umieść stalową sondę w gorącej wodzie na kilka minut, aby ją wysterylizować. Nie zanurzaj w wodzie urządzenia cyfrowego — jedynie stalowa sonda jest wodoodporna. Urządzenia nie można myć w zmywarce do naczyń. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. Urządzenie wolno używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Postępuj ściśle według instrukcji, nie rozmontowuj urządzenia i uważaj, aby go nie upuścić, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Gwarancja Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaze obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Monóculo Levenhuk Wise PLUS 10x56 com retículo

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

O desempenho dos monóculos **Levenhuk Wise PLUS 10x56** é igualmente incrível no campo e nos limites da cidade. Estes monóculos são ideais para aqueles que pretendem observar aves ou outros animais nos seus habitats naturais; para aqueles que estudam arquitetura urbana; e até mesmo para quem gosta de assistir jogos de futebol em estádios.

Características:

- Focagem rápida e precisa;
- Ocular rotativa (Twist-up) confortável;
- Telêmetro para a medição conveniente do tamanho do objeto observado ou da distância até ele;
- Adaptáveis a um tripé (adquirido em separado).

O kit inclui: monóculo, tampas das objetivas e ocular, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Retículo

Este dispositivo está equipado com uma escala de telêmetro. Esta escala consiste em linhas verticais e horizontais com divisões na lente e permite a medição da altura, distância e tamanho de um alvo, bem como o ângulo entre dois alvos próximos (ou entre as duas extremidades de um alvo). Um valor de divisão em ambas as linhas verticais e horizontais é igual a 5 mils (360° = 6400 mils) e,